

GREK 2051 (Spring 2006)

BIBLICAL READINGS
supplement to Shelmerdine
Chapter 24

With Jesus in custody, Pontius Pilate offers the crowd a chance to save him.

15 κατὰ δὲ ἑορτὴν εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα τῶ ὄχλῳ δέσμιον ὃν ἤθελον. 16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον λεγόμενον Βαραββᾶν. 17 συνηγμένων οὖν αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τίνα θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν, Βαραββᾶν ἢ Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον Χριστόν; 18 ἤδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν. 19 καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος ἀπέστειλεν πρὸς αὐτόν ἡ γυνὴ αὐτοῦ λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῶ δικαίῳ ἐκείνῳ, πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ δι' αὐτόν. 20 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους ἵνα αἰτήσωνται τὸν Βαραββᾶν τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν. 21 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, Τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπαν, Τὸν Βαραββᾶν. 22 λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον Χριστόν; λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω. 23 ὁ δὲ ἔφη, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν; οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον λέγοντες, Σταυρωθήτω.
(Εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαῖον 27.15-23)

αἰτέω ask for
ἀποκρίνομαι answer
ἀπόλλυμι -οἴω -ώλεσα destroy
ἀπολύω set free
ἀποστέλλω -στελῶ -έστειλα send off
ἀρχιερεὺς -έως ὁ high priest
βαραββᾶς -ᾶ ὁ Barabbas
βῆμα -ατος τό (judge's) bench
δέσμιος -ου ὁ prisoner
εἶπαν = εἶπον
εἰώθει (3 s pluperfect ind act) it was customary
ἑορτή -ῆς ἡ feast
ἐπίσημος -ον remarkable
ἔφη s/he said
ἤδει (3 s pluperfect ind act) he knew

θέλω want
ἵνα (in order) to (+ subjunctive verb)
κάθημαι sit
κράζω cry
ὄναρ τό dream
ὄχλος -ου ὁ mob
παραδίδωμι hand over
πάσχω πείσομαι ἔπαθον suffer
περισσῶς more
Πιλάτος -ου ὁ Pilate
πρεσβύτερος -ου ὁ elder
σήμερον today
σταυρόω crucify
συνάγω bring together
φθόνος -ου ὁ envy, jealousy